

# TAYLOR IV

## 12/24 V

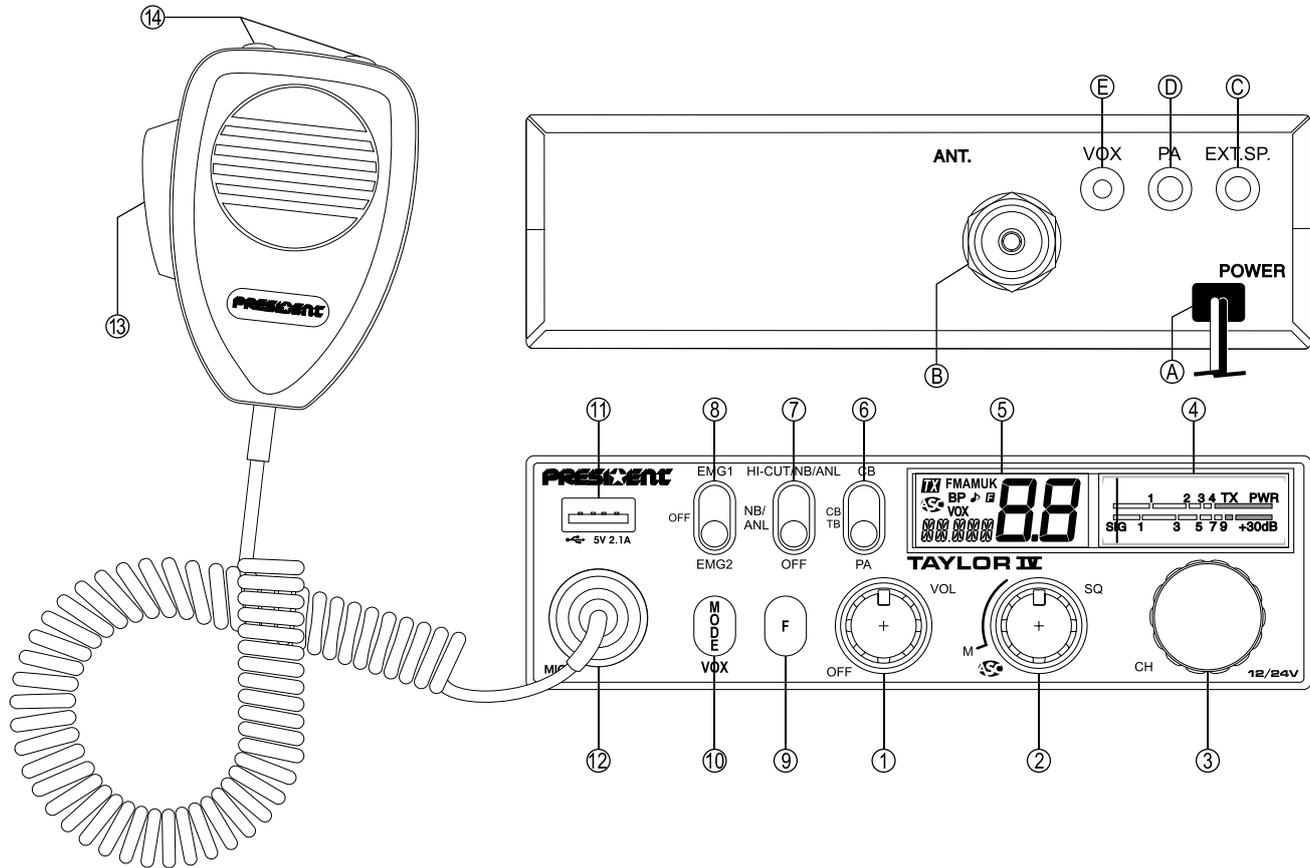


*Manuel d'utilisation / Owner's manual*  
*Manual del usuario / Instrukcja obsługi*

PRESIDENT

*Votre PRESIDENT TAYLOR IV en un coup d'œil*

*Un vistazo a vuestro PRESIDENT TAYLOR IV*



*Your PRESIDENT TAYLOR IV at a glance*

*Twój PRESIDENT TAYLOR IV*

## SOMMAIRE

### Français

INSTALLATION .....	5
UTILISATION .....	7
FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE .....	9
MENUS .....	10
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	13
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	13
COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE .....	13
GLOSSAIRE .....	14
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE.....	15
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE .....	16
TABLEAUX DES FRÉQUENCES.....	54 ~ 56
NORMES - F.....	59

## SUMARIO

### Español

INSTALACIÓN .....	18
UTILIZACIÓN .....	20
FUNCIÓN AL ENCENDER LA EMISORA .....	22
MENÚS .....	23
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	26
GUÍA DE PROBLEMAS.....	26
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE .....	26
LÉXICO.....	26
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA .....	28
CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA .....	29
TABLAS DE FRECUENCIAS.....	54 ~ 56
NORMAS - F.....	59

## SUMMARY

### English

INSTALLATION .....	31
HOW TO USE YOUR TRANSCEIVER.....	33
FUNCTION TURNING ON THE UNIT .....	35
MENU .....	35
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	38
TROUBLE SHOOTING.....	39
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE .....	39
GLOSSARY .....	39
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY .....	40
GENERAL WARRANTY CONDITIONS .....	41
FREQUENCY TABLES.....	54 ~ 56
NORMS - F .....	59

## SPIS TREŚCI

### Polski

INSTALACJA .....	43
JAK UŻYWAĆ CB RADIO .....	45
FUNKCJA WŁĄCZANIE URZĄDZENIA .....	47
MENU .....	47
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA .....	50
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	51
SPOSÓB NADAWANIA I ODBIERANIA KOMUNIKATÓW GŁOSOWYCH .....	51
SŁOWNICZEK .....	51
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....	52
OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI .....	53
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI .....	54 ~ 56
NORMY - F .....	59

## **ATTENTION !**

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

## **APPAREIL MULTI-NORMES !**

*Voir «F» page 10 et tableau des **Configurations** page 58.*

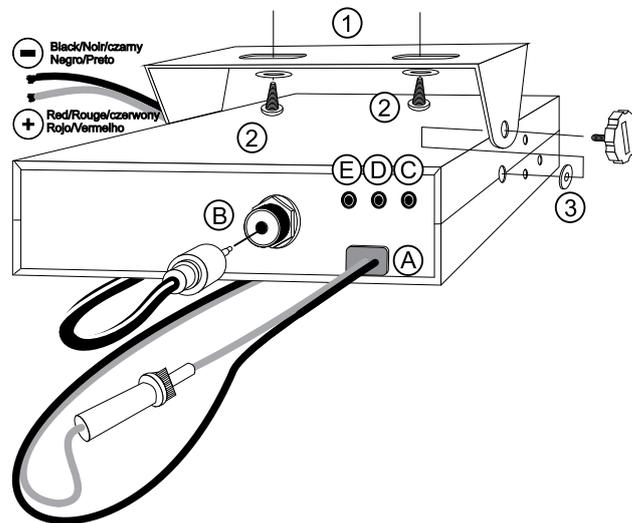
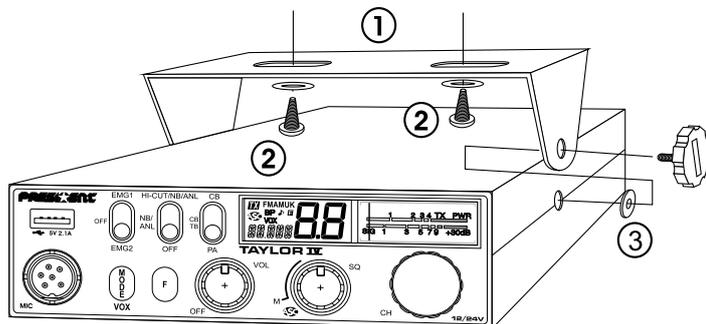
***La garantie de ce poste est valable uniquement dans le pays d'achat.***

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous permet d'accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT TAYLOR IV est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre PRESIDENT TAYLOR IV.

## A) INSTALLATION

### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

- a) Choisir l'emplacement ventilé le plus approprié pour une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- b) Veiller à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- c) Prévoir le passage et la protection des différents câbles (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
- d) Utiliser pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, le fixer solidement à l'aide des vis auto taraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prendre garde à ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
- e) Lors du montage, ne pas oublier d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
- f) Choisir un emplacement pour le support du microphone et prévoir le passage de son cordon.



- **NOTA :** Votre poste mobile possédant une prise microphone en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXP SP situé sur la face arrière de l'appareil : C). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

### 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

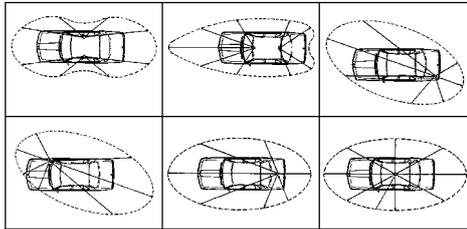
#### a) Choix de l'antenne

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

#### b) Antenne mobile

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne doit être au-dessus de celle-ci.

- Il existe 2 types d'antennes : les pré réglées et les réglables. Les pré réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière) et les réglables offrant une plage d'utilisation beaucoup plus large permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir § **RÉGLAGE DU TOS** ci-dessous).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse; pour cela, gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, veiller à ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture et/ou de court-circuit).
- Brancher l'antenne (**B**).



#### Lobe de Rayonnement

#### c) Antenne fixe

- Veiller à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil.

### 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

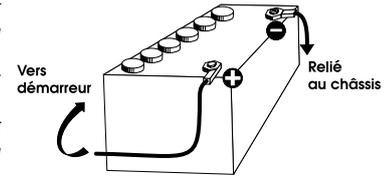
Votre PRESIDENT TAYLOR IV 12/24 V est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 ou 24 Volts (**A**). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 ou 24 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.

- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION :** Ne jamais remplacer le fusible d'origine par un modèle d'une valeur différente !



### 4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du microphone)

- Brancher le microphone.
- Vérifier le branchement de l'antenne.
- Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton **VOL** (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tourner le bouton du squelch **sq** (2) au minimum, en position **M**.
- Régler volume à un niveau convenable.
- Amener le poste sur le canal 20 à l'aide du rotateur **CH** (3) ou des touches **UP/DN** (14) du microphone.

### 5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires)

**ATTENTION :** Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

#### \* Réglage avec le TOS-mètre intégré

**NOUVEAU, FACILE ET TRÈS UTILE - Réglage du TOS par bip sonores**

Voir menu **AJUSTEMENT DU TOS** page 11.

#### \* Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT)

#### a) Branchement du Tos-mètre :

- Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

## b) Réglage du Tos :

- Amener le poste sur le canal 20 en AM.
- Positionner le commutateur du Tos-mètre en position **FWD** (calibrage).
- Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour passer en émission.
- Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
- Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
- Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

**Remarque :** Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, **PRESIDENT** recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

## B) UTILISATION

### 1) MARCHE/ARRÊT ~ VOLUME

Pour allumer votre poste : tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est active (voir menu **BIP DE TOUCHES** page 10), un bip sonore est émis. Votre radio est allumée.

L'afficheur montre brièvement le type de microphone (voir menu **TYPE DE MICROPHONE** page 12) et la bande de fréquence en cours (voir § **SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES** page 10).

Pour **éteindre** votre poste : tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au clic d'arrêt. Votre radio est éteinte.

Pour **ajuster** le volume sonore, tourner le bouton **VOL (1)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer le volume, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Cette fonction permet de **supprimer** les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

### a) ASC : SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE

**Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT**

Tourner le bouton **SQ (2)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en

position **ASC**.  apparaît sur l'afficheur. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'**ASC** est actif. Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel.  disparaît de l'afficheur.

### b) SQUELCH MANUEL

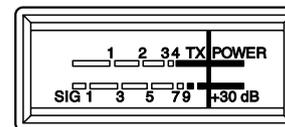
Tourner le bouton **SQ (2)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum (dans le sens des aiguilles d'une montre), seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

### 3) ROTATEUR DE MONTÉE/DESCENTE DES CANAUX

Tourner le rotateur **CH (3)** pour **modifier** le canal. Tourner le rotateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour **augmenter** d'un canal et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour **diminuer** d'un canal.

Voir le § **TOUCHES UP/DN DU MICROPHONE** page 9.

### 4) VU-MÈTRE



Visualise le niveau de réception et le niveau de puissance émise.

### 5) AFFICHEUR LCD



**TX**

Indique l'émission

**AM**

Mode AM sélectionné (clignote en mode **PA**)

**FM**

Mode FM sélectionné (clignote en mode **PA**)

**UK**

Mode FM sélectionné (configuration **U/ENG** uniquement)  
(clignote en mode **PA**)



Fonction ROGER BEEP activée

BP

Fonction BEEP des touches activée



Automatic Squelch Control activé

VOX

Fonction VOX activée



Fonction SCAN activée (le point clignote)



Mode MENU activé

88

Indique le canal ou la bande sélectionnée



Indique la fréquence ou le menu

## 6) CB/PA ~ CB TB

Interrupteur 3 positions : **CB**, **CB TB** et **PA**.

### CB/PA

Permet de commuter entre les modes **CB** et **PA** (Public Address).

Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le poste par une prise jack située sur le panneau arrière PA.SP. (D). Le mode **PA** est indiqué dans l'afficheur par le clignotement du mode de modulation (AM/FM/UK).

Pour plus de détails sur le fonctionnement en mode **PA**, voir le menu **RÉGLAGE DU PA** page 12.

### CB TB

Permet d'activer la fonction **TALKBACK** en mode **CB**.

#### Fonction TALKBACK

Cette fonction permet d'entendre votre propre modulation dans le haut-parleur interne ou externe optionnel connecté au jack EXT. SP. (C). À l'activation du mode **TALKBACK**, le niveau du **TALKBACK** s'affiche durant 3 secondes.

#### Niveau du TALKBACK

Quand la fonction est activée, le réglage du niveau du **TALKBACK** s'effectue en maintenant appuyée la pédale d'émission **PTT** (13) et en tournant le rotateur **CH** (3) pour *augmenter/diminuer* le niveau. Relâcher la pédale **PTT** (13).

## 7) FILTRES NB/ANL - HI-CUT

Commutateur 3 positions : **Position basse** : aucun filtre n'est activé. **Position centrale** : seuls les filtres **ANL** et **NB** sont activés. **Position haute** : tous les filtres (**ANL**, **NB** et **HI-CUT**) sont activés.

**NB** : Noise Blanker / **ANL** : Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de *réduire* les bruits de fond et certains parasites de réception.

**HI-CUT** : *Coupe* les interférences de haute fréquence et doit être utilisé en fonction des conditions de réception.

**Remarque** : Le filtre **ANL** ne fonctionne qu'en mode AM.

## 8) CANAUX PRIORITAIRES

Les canaux prioritaires seront automatiquement **sélectionnés** en commutant cette touche (8). Commutateur 3 positions : **EMG1** / le canal prioritaire 1 est activé. **EMG2** / le canal prioritaire 2 est activé. **OFF** / aucun canal prioritaire n'est activé.

Les canaux prioritaires par défaut sont le canal **9/AM (EMG1)** et le canal **19/AM (EMG2)**.

Voir les menus **RÉGLAGE DU CANAL PRIORITAIRE 1 et 2** page 11 pour configurer les canaux prioritaires.

**Remarque** : L'activation d'un canal prioritaire empêche de modifier le mode de modulation (AM/FM/UK), de lancer la fonction **SCAN** ou d'activer le mode **PA**. Si la fonction **BIP DE TOUCHES** est activée un bip d'erreur se fait entendre. «EMG» et le numéro du canal clignotent pour indiquer une manipulation non autorisée. Positionner le commutateur (8) sur la position **OFF** pour pouvoir utiliser ces fonctions.

## 9) F ~ SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES

**F** (pression brève)

Entre dans le mode **MENUS**. Voir le § **MENUS** page 10.

### SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES

Voir le § **FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE** page 9.

## 10) MODE ~ VOX

**MODE** (pression brève)

Appuyer sur la touche **MODE** (10) pour *sélectionner* le mode de modulation: AM, FM). Le mode sélectionné s'affiche sur l'écran LCD.

Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

- **Modulation de Fréquence / FM** : Communication rapprochée sur terrain plat et dégagé.

- **Modulation d'Amplitude / AM** : Communication sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé).

**En configuration U uniquement** : le bouton **MODE (10)** permet de *sélectionner* la bande de fréquence **ENG** ou **CEPT**. "**UK**" s'affiche lorsque la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée. Lorsque la bande de fréquence **CEPT** est sélectionnée, "**UK**" disparaît de l'afficheur (voir tableau page 54).

### **VOX** (pression longue)

La fonction **VOX** permet de *transmettre* en parlant dans le microphone d'origine (ou dans le microphone vox optionnel) sans appuyer sur la pédale **PTT (13)**. L'utilisation d'un microphone vox optionnel connecté à l'arrière du poste - prise **VOX (E)** - *désactive* le microphone d'origine. Appuyer longuement sur la touche **VOX (10)** afin d'*activer* la fonction **VOX**. «**VOX**» s'affiche. Appuyer à nouveau sur la touche **VOX (10)** pour *désactiver* la fonction **VOX**. «**VOX**» disparaît de l'afficheur.

Voir le menu **AJUSTEMENT DU VOX** page 11.

### **11) PRISE DE CHARGE USB**

La prise **USB (11)** permet de recharger un smartphone, une tablette ou tout autre appareil rechargeable 5 V - 2,1 A.

### **12) PRISE Microphone 6 BROCHES**

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration dans le tableau de bord de votre véhicule.

Voir le schéma câblage page 57.

### **13) PÉDALE D'ÉMISSION PTT (Push To Talk)**

Bouton d'émission, appuyer pour *parler*, **PTT** s'affiche. Relâcher pour *recevoir* un message. **PTT** disparaît de l'afficheur.

### **TOT (Time Out Timer)**

Si la touche **PTT (13)** est appuyée pendant plus de 3 minutes, l'afficheur clignote et l'émission *se termine*. Un bip est émis jusqu'à ce que la touche **PTT (13)** soit relâchée.

### **14) TOUCHES UP/DN DU MICROPHONE ~ SCAN**

#### **TOUCHES UP/DN DU MICROPHONE** (pression brève)

Utiliser les touches **UP** ou **DN (14)** pour *modifier* les canaux. **UP** pour *augmenter* et **DN** pour *diminuer* d'un canal.

Voir le § **ROTATEUR DE MONTÉE/DESCENTE DES CANAUX** page 7.

### **SCAN** (pression très longue)

Appuyer et maintenir appuyer une des touches **UP** ou **DN (14)** du microphone durant  $\pm 7$  secondes ou jusqu'à ce qu'un bip soit émis pour *activer* la fonction **SCAN**. Le point entre les deux digits des canaux clignote pour indiquer que la fonction est active.

Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Le balayage démarre automatiquement 3 secondes après la fin de l'émission si aucune touche n'est activée pendant ce temps. En mode **SCANNING**, tourner le rotateur **CH (3)** ou appuyer sur les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *changer* la direction de balayage des canaux.

Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour *quitter* la fonction **SCAN**. Le point clignotant entre les deux digits des canaux disparaît de l'afficheur.

#### **A) ALIMENTATION (13,2 V / 26,4 V)**

#### **B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)**

#### **C) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERNE OPTIONNEL (8 $\Omega$ , $\emptyset$ 3,5 mm)**

#### **D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PA (Public Address) OPTIONNEL (8 $\Omega$ , $\emptyset$ 3,5 mm)**

#### **E) PRISE POUR Microphone VOX OPTIONNEL (8 $\Omega$ , $\emptyset$ 2,5 mm)**

### **C) FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE**

La **SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES**, se fait à l'allumage du poste. Éteindre puis rallumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F (9)**.

(Configuration : **EU ; PL ; d ; EC ; U ; In**)

Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. Voir tableau page 59.

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F (9)**. La lettre correspondant à la configuration actuelle clignote.
2. Pour changer de configuration, utiliser le rotateur **CH (3)** ou les touches **UP/DN** du microphone (**14**).
3. Quand la configuration désirée est affichée, appuyer 1 seconde sur la touche **F (9)**. La lettre correspondant à la configuration s'affiche en continu, un bip est émis.
4. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

Voir les bandes de fréquences pages 54 à 56 / tableau de configuration page 58

## D) MENUS

L'ordre des 11 fonctions est celui décrit dans ce manuel. Toutefois, la fonction affichée en entrant dans les **MENUS** sera la dernière fonction modifiée par l'utilisateur.

Quelle que soit la fonction, la procédure est identique :

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **entrer** dans les **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** le menu.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **valider**. Le **paramètre** de réglage du menu choisi clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **modifier** la valeur du paramètre.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** la valeur choisie. Le paramètre cesse de clignoter et si la fonction possède plus d'un seul paramètre, le paramètre suivant clignote.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes. **■** disparaît de l'afficheur.

**Remarque** : Les touches **UP/DN (14)** du microphone ont le même effet que la rotation du bouton **CH (3)**. La pédale d'émission **PTT (13)** valide le dernier réglage et sort des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.

### 1) COULEUR

Cette fonction permet de **choisir** la couleur d'affichage de l'écran LCD.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **COULEUR**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. La valeur de la couleur actuelle clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la couleur désirée. Les 7 couleurs disponibles tournent en boucle :

rouge / vert / bleu / cyan / jaune / violet / bleu clair  
 rE / Gr / bL / cY / yE / pU / cL

4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** la couleur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour **régler** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour **valider et sortir** des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes. **■** disparaît de l'afficheur.

La couleur par défaut est rE (rouge).

### 2) DIM

La fonction **DIM** (dimmer) permet de **régler** la luminosité du rétro éclairage (de 1 à 9) ou **■F** (pas de rétro éclairage).

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **DIM**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. La valeur du niveau actuel clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **ajuster** le niveau de luminosité désiré.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** la valeur choisie. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour **régler** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour **valider et sortir** des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes. **■** disparaît de l'afficheur.

La luminosité par défaut est : 9.

### 3) BIP DE TOUCHES

Quand la fonction est active, un bip sonore **refentit** lorsqu'une touche est enfoncée, lors d'un changement de canal, etc. «**BP**» apparaît sur l'afficheur.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **BIP DE TOUCHES**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. L'état actuel clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **activer** **■n** / **désactiver** **■F** la fonction.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point 1 pour **régler** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour **valider et sortir** des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes. **■** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est **■n** (activée).

### 4) ROGER BEEP

Quand la fonction est active, l'icône **♪** apparaît sur l'afficheur.

Le Roger Beep **émet** un bref signal lorsqu'on relâche la pédale **PTT (13)** du microphone pour indiquer la fin de l'émission à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme

c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un bip significatif, d'où son nom «Roger Beep».

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **RG 3P**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. L'état actuel clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **activer** **□n** / **désactiver** **□F** la fonction.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour **régler** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PIT (13)** pour **valider et sortir** des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes, **■** disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut de la fonction est **□F** (désactivée).8)

## 5) AJUSTEMENT DU TOS

Cette fonction permet de **régler** le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires) par bips sonores.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **SUR**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. Le poste passe automatiquement en mode **TX** sans presser la pédale **PIT (13)** et le calibrage commence. Le temps de calibrage est de 5 minutes maximum. Un décompte se fait dans l'afficheur.
3. Ajuster l'antenne.
4. Le bip\* est continu quand la valeur du **TOS** est égale à **□□**. L'espace entre les bips devient de plus en plus grand au fur et à mesure que la valeur du **TOS** s'éloigne de **□□**.  
Le volume du bip est réglable avec le bouton **VOL (1)**.  
L'afficheur indique la valeur du **TOS**. Par exemple **25**.
5. Appuyer sur la pédale **PIT (13)** pour **sortir** du mode **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.

\*Vérifier que le volume soit réglé à un niveau convenable.

Voir le § **RÉGLAGE DU TOS** page 6.

## 6) RÉGLAGE DU CANAL PRIORITAIRE 1

Permet de **définir** les paramètres (canal et mode) du canal prioritaire 1.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **EMG 1**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. Le premier paramètre, le **canal**, clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** le **canal**.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** le choix. Le canal cesse de clignoter. Le second paramètre, le **Mode**, clignote.
5. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** le **mode** AM, FM ou UK (en configuration **U** uniquement).
6. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de **valider** le choix. Le mode cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour **régler** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PIT (13)** pour **valider et sortir** des **MENUS**. **■** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil **sort** des **MENUS** au bout de 10 secondes, **■** disparaît de l'afficheur.

Le canal prioritaire 1 par défaut est le canal **9/AM**.

Voir le § **CANAUX PRIORITAIRES** page 8.

## 7) RÉGLAGE DU CANAL PRIORITAIRE 2

Permet de **définir** les paramètres (canal et mode) du canal prioritaire 2.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **EMG 2**.  
Les points **2 à 7** sont identiques à ceux du § **RÉGLAGE DU CANAL PRIORITAIRE 1**.

Le canal prioritaire 2 par défaut est le canal **19/AM**.

Voir le § **CANAUX PRIORITAIRES** page 8.

## 8) AJUSTEMENT DU VOX

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour **accéder** aux **MENUS**. **■** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **sélectionner** la fonction **VOX**.  
Trois réglages permettent d'ajuster le **VOX**. La **Sensibilité**: **L**, l'**Anti-Vox** : **R** et la **Temporisation** **†** (en boucle dans cet ordre).
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. Le paramètre de réglage (**L**, **R** ou **†**) clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour **passer** au paramètre suivant.
4. Appuyer sur le bouton **F (9)**. La valeur actuelle du paramètre de réglage choisi clignote dans l'afficheur.

5. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *ajuster* la valeur du paramètre.
  6. Appuyer sur le bouton **F (9)** pour *mémoriser* et *valider* le réglage.
  7. Repartir du point **2** pour régler les deux autres paramètres du **VOX**.
  8. Une fois les réglages effectués, appuyer sur la pédale d'émission **PTT (13)** pour *quitter* le mode **Ajustement du VOX**. Si aucun ajustement n'est fait durant 10 secondes, l'appareil quitte automatiquement la fonction.
- **Sensibilité «L»** : permet de régler la sensibilité du microphone (original ou vox optionnel) pour une qualité de transmission optimum. Niveau réglable de **1** (niveau haut) à **9** (niveau bas). Valeur par défaut : **5**.
  - **Anti-Vox «A»** : permet d'empêcher l'émission générée par les bruits ambiants. Niveau réglable: **0F** (émet en fonction du niveau du squelch) et de **0** (sans anti-vox) à **9** (niveau bas). Valeur par défaut: **0F**.
  - **Temporisation «t»** : permet d'éviter la coupure «brutale» de la transmission en rajoutant une temporisation à la fin de la parole. Niveau réglable de **1** (délai court) à **9** (délai long). Valeur par défaut : **1**.
- L'ajustement du VOX n'active pas automatiquement la fonction VOX.*

## 9) RÉGLAGE DU PA (Public Address)

Cette fonction permet de *sélectionner* le mode de fonctionnement du Public Address PA.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour *accéder* aux **MENUS**. **0** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *sélectionner* la fonction **PAGE 1**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *choisir* le paramètre **In**, **0F** ou **PR**.
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de *valider* le choix. Le paramètre cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour *valider et sortir* des **MENUS**. **0** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes, **0** disparaît de l'afficheur.

**In** : la *modulation du microphone* est transmise au haut-parleur externe du Public Address connecté au jack PA.SP. **(D)**. Le *signal reçu* est renvoyé vers le haut-parleur interne (ou le haut-parleur externe optionnel connecté au jack EXT.SP. **(C)**). Le mode de modulation utilisé (AM, FM ou FM UK) clignote.

**0F** : la réception n'est plus fonctionnelle. Seule la *modulation du microphone* est transmise au haut-parleur du Public Address connecté au jack PA.SP. **(D)**. L'afficheur affiche en permanence **PR** et le volume du **PA**.

**PR** : la *modulation du microphone* et le *signal reçu* sont transmis au haut-parleur du Public Address connecté au jack PA.SP. **(D)**. Le mode de modulation utilisé (AM, FM ou FM UK) clignote.

*Le type de Public Address par défaut est In*

*Voir le § CB/PA page 8.*

## 10) TYPE DE MICROPHONE

Le PRESIDENT TAYLOR IV peut-être utilisé tant avec un microphone électret que dynamique 6 broches PRESIDENT (*voir câblage du microphone page 57*). À l'allumage du poste, le type de microphone courant s'affiche brièvement.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour *accéder* aux **MENUS**. **0** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *sélectionner* la fonction **MIC TP**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. Le paramètre actuel clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *sélectionner* le type de microphone **EL** (électret) ou **dH** (dynamique).
4. Une nouvelle pression sur le bouton **F (9)** permet de *valider* le choix. La valeur cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour *régler* une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT (13)** pour *valider et sortir* des **MENUS**. **0** disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes, **0** disparaît de l'afficheur.

*Le type de microphone par défaut est EL (électret).*

## 11) RÉINITIALISATION

Permet de réinitialiser tous les paramètres définis par l'utilisateur et de revenir aux valeurs par défaut.

Appuyer sur le bouton **F (9)** pour *accéder* aux **MENUS**. **0** s'affiche.

1. Tourner le rotateur **CH (3)** ou utiliser les touches **UP/DN (14)** du microphone pour *sélectionner* le menu **RESET**.
2. Appuyer sur le bouton **F (9)**. **RL** clignote dans l'afficheur.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton **F (9)** pour *restaurer* les paramètres d'usine. L'appareil sort des **MENUS**.
4. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil *sort* des **MENUS** au bout de 10 secondes, **0** disparaît de l'afficheur.

## E) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 1) GÉNÉRALES

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM / FM
- Gamme de fréquence : de 26,965 MHz à 27,405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13,2 V / 26,4 V
- Dimensions : 150 (L) x 165 (P) x 45 (H) mm
- Poids :  $\pm 0,750$  kg
- Accessoires inclus : 1 microphone electret UP/DOWN et son support, 1 berceau avec vis de fixation et cordon d'alimentation avec fusible

### 2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 200 Hz
- Puissance porteuse : 4 W AM / 4 W FM
- Émissions parasites : inférieure à 4 nW (-54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Puissance émise dans le canal adj. : inférieure à 20  $\mu$ W
- Sensibilité du microphone : 3,0 mV
- Consommation : < 2 A à 13,2 V / < 1,5 A à 26,4 V
- Distorsion maxi. du signal modulé : 2 %

### 3) RÉCEPTION

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,5  $\mu$ V -113 dBm (AM)  
0,35  $\mu$ V -116 dBm (FM)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Sélectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio maxi : 3 W
- Sensibilité du squelch : minimum : 0,2  $\mu$ V - 120 dBm  
maximum : 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 150 ~ 500 mA (13,2 V)  
100 ~ 300 mA (26,4 V)

## F) GUIDE DE DÉPANNAGE

### 1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

#### Vérifiez que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le microphone soit bien branché.
- la configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 58).

### 2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

#### Vérifiez que :

- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- Le bouton **VOL (1)** soit réglé à un niveau convenable.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.
- la configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 58).

### 3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

#### Vérifiez :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

## G) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale **PTT (13)** de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

## H) GLOSSAIRE

### ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

<b>A</b> Alpha	<b>H</b> Hotel	<b>O</b> Oscar	<b>V</b> Victor
<b>B</b> Bravo	<b>I</b> India	<b>P</b> Papa	<b>W</b> Whiskey
<b>C</b> Charlie	<b>J</b> Juliett	<b>Q</b> Quebec	<b>X</b> X-ray
<b>D</b> Delta	<b>K</b> Kilo	<b>R</b> Romeo	<b>Y</b> Yankee
<b>E</b> Echo	<b>L</b> Lima	<b>S</b> Sierra	<b>Z</b> Zulu
<b>F</b> Foxtrott	<b>M</b> Mike	<b>T</b> Tango	
<b>G</b> Golf	<b>N</b> November	<b>U</b> Uniform	

### LANGAGE TECHNIQUE

AM	: Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	: Bande latérale unique
BF	: Basse fréquence
CB	: Citizen Band (canaux bandalisés)
CH	: Channel (canal)
CQ	: Appel général
CW	: Continuous waves (morse)
DX	: Liaison longue distance
DW	: Dual watch (double veille)
FM	: Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	: Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP	: Ground plane (antenne verticale)
HF	: High Frequency (haute fréquence)
LSB	: Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	: Receiver (récepteur)
SSB	: Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	: Standing Waves Ratio
SWL	: Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	: Short waves (ondes courtes)
TOS	: Taux d'ondes stationnaires
TX	: Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF	: Ultra-haute fréquence
USB	: Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	: Very high Frequency (très haute fréquence)

### LANGAGE CB

ALPHA LIMA	: Amplificateur linéaire
BAC	: Poste CB
BASE	: Station de base

BREAK	: Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE	: antenne
CHEERIO BY	: Au revoir
CITY NUMBER	: Code postal
COPIER	: Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE	: Station mobile arrêtée
FB	: Fine business (bon, excellent)
INFÉRIEURS	: Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)

MAYDAY	: Appel de détresse
MIKE	: Microphone
MOBILE	: Station mobile
NÉGATIF	: Non
OM	: Opérateur radio
SUCETTE	: Microphone
SUPÉRIEURS	: Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)

TANTE VICTORINE	: Télévision
TONTON	: Amplificateur de puissance
TPH	: Téléphone
TVI	: Interférences TV
VISU	: Se voir
VX	: Vieux copains
WHISKY	: Watts
WX	: Le temps
XYL	: L'épouse de l'opérateur
YL	: Opératrice radio
51	: Poignée de mains
73	: Amitiés
88	: Grosses bises
99	: Dégager la fréquence
144	: Polarisation horizontale, aller se coucher
318	: Pipi
600 ohms	: le téléphone
813	: Gastro liquide (apéritif)

### CODE «Q»

QRA	: Emplacement de la station
QRA Familial	: Domicile de la station
QRA PRO	: Lieu de travail
QRB	: Distance entre 2 stations
QRD	: Direction

QRE	: Heure d'arrivée prévue
QRG	: Fréquence
QRH	: Fréquence instable
QRI	: Tonalité d'émission
QRJ	: Me recevez-vous bien ?
QRK	: Force des signaux (R1 à R5)
QRL	: Je suis occupé
QRM	: Parasites, brouillage
QRM DX	: Parasites lointains
QRM 22	: Police
QRN	: Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	: Fort, très bien, sympa
QRP	: Faible, petit
QRPP	: Petit garçon
QRPPette	: Petite fille
QRQ	: Transmettez plus vite
QRR	: Nom de la station
QRRR	: Appel de détresse
QRS	: Transmettez plus lentement
QRT	: Cessez les émissions
QRU	: Plus rien à dire
QRV	: Je suis prêt
QRW	: Avisez que j'appelle
QRX	: Restez en écoute un instant
QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	: Force de signal (S1 à S9)
QSB	: Fading, variation
QSJ	: Prix, argent, valeur
QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
QSL	: Carte de confirmation de contact
QSO	: Contact radio
QSP	: Transmettre à...
QSX	: Voulez-vous écouter sur...
QSY	: Dégagement de fréquence
QTH	: Position de station
QTR	: Heure locale

### **CANAUX D'APPEL**

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence

## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE**

*Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio CB:*

**Marque : PRESIDENT**

**Type: TXPR403**

**Nom Commercial : TAYLOR IV**

*Est conforme à la directive 2014/53/UE.*

*Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:*

*<https://president-electronics.com/DC/TXPR403>.*

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. \*Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie.

La garantie est valable dans le pays d'achat.

### Ne sont pas couverts :

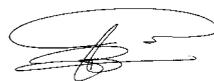
- Les dommages causés par accident, choc ou emballage insuffisant.
- Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages causés par une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.)
- La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

### Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- Assurez-vous que le niveau du squelch soit correctement réglé ; que la configuration programmée soit la bonne.
- En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.

- Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
- En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers.



La Direction Technique  
et  
Le Service Qualité



Date d'achat : .....

Type : Radio CB TAYLOR IV

N° de série : .....



SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR  
LA GARANTIE SERA NULLE

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)**  
**FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)**  
**FREQUENCY TABLE for U (ENG)**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para d**  
**FREQUENCY TABLE for d**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

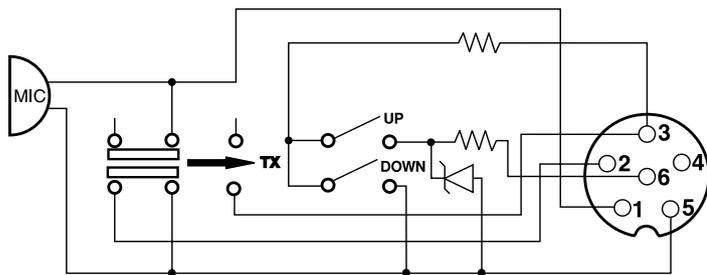
**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para PL**  
**FREQUENCY TABLE for PL**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para In**  
**FREQUENCY TABLE for In**  
**TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

**PRISE MICRO À 6 BROCHES • CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS**  
**6-PIN MICROPHONE PLUG • WTYK MIKROFONU 6-PIN**



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RX
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN
4	-	-	-	-
5	Masse	Masa	Ground	Masa
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie

## NORMES • F - NORMAS • F - NORMS • F - NORMY • F

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	AM
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	<i>EC</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM	FM
6	<i>In</i>	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM	AM

**Remarque :** Dans la configuration **U** : Pour sélectionner la bande de fréquences **ENG**, appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE (13)** jusqu'à ce que «**UK**» apparaisse dans l'afficheur. Pour sélectionner la bande de fréquences **CEPT**, appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE (13)** jusqu'à ce que «**UK**» disparaisse de l'afficheur (*voir tableau page 54*).

**Observación:** En la configuración **U**: Para seleccionar la banda de frecuencia **ENG**, apriete varias veces la tecla **MODE (13)** hasta que «**UK**» aparezca en la pantalla. Para seleccionar la banda de frecuencia **CEPT**, apriete varias veces la tecla **MODE (13)** hasta que «**UK**» desaparezca de la pantalla (*véase cuadro página 54*).

**Note:** In **U** configuration: In order to select the frequency band **ENG**, press several times **MODE** key (**13**) until «**UK**» appears in the display. In order to select the **CEPT** frequency band, press several times **MODE** key (**13**) until «**UK**» disappears from the display (*see table at page 54*).

**Uwaga:** W konfiguracji **U**: W celu wybrania pasma częstotliwości **ENG**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **MODE (13)**, aż „**UK**” pojawi się na wyświetlaczu. W celu wybrania pasma częstotliwości **CEPT**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **MODE (13)**, aż „**UK**” zniknie z wyświetlacza (*patrz tabela na stronie 54*).

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.  
**La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.**  
 The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

**Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.**

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup>)  
 Countries in which there are particular restrictions (Licence<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup>)  
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup>)  
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja<sup>1</sup> / Rejestracja<sup>2</sup>).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence <sup>1</sup>														ⓘ					ⓘ				ⓘ								
Register <sup>2</sup>																											ⓘ				
AM																							ⓘ								
BLU / SSB																							ⓘ								

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com) en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".



Groupe  
**PRESIDENT**  
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)



1965/06-19 V1.04

**PRESIDENT**